

VA/GU 511-0
VA/GU 512-0
VA/GU 513-0
VA/GU 514-0
VA/GU 524-0

Produktinformation
Vario-Adapter

Product information
Vario adapter

Information produit
Adaptateur Vario

Opuscolo informativo
sul prodotto
Adattatore Vario

Productinformatie
Vario-adapter

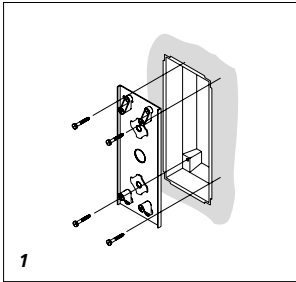
Produktinformation
Vario-Adapter

Produktinformation
Vario-adapter

Información de producto
Adaptador Vario

Informacja o produkcie
Przystawka Vario

Информация о продуктах
Адаптер «Vario»



Anwendung

Vario-Adapter für Unterputzgehäuse GU 5xx-0.

Adapterplatte zur Aufnahme eines Montagerahmens MR 611-... und Kombirahmens KR 611-... Feuerverzinktes Stahlblech mit Befestigungselementen zur einfachen Montage.

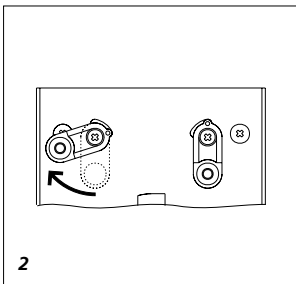
Austausch und Modernisierung Je nach Einbausituation sind ggf. Maler- und Stuckateurarbeiten erforderlich.

Application

Vario adapter for GU 5xx-0 flush-mount housing.

Adapter plate for accommodating a MR 611-... mounting frame and KR 611-... combination frame. Hot-dip galvanized sheet steel with fastening elements for easy mounting.

Replacement and modernization Depending on the mounting situation, the service of a decorator or plasterer may be required.



Montage

1 Die Anschlussleitung durch den VA/GU 5xx-... führen, in das GU 5xx-... einlegen und mit den beiliegenden M4 Schrauben befestigen.

2 Die vier roten Befestigungsteile auf dem VA/GU 5xx-... ausrichten.

3 Montagerahmen MR 611-... auf den VA/GU 5xx-... aufsetzen und in den Ecken mit den beiliegenden Schrauben befestigen. Bei dieser Montageart ist ein Putzausgleich von max. 10 mm möglich.

4 Einsetzen der Siedle Vario-Funktionsmodule siehe Produktinformation „Vario-Montageanleitung“.

Mounting

1 Guide the connecting cable through the VA/GU 5xx-..., insert into the GU 5xx-... and secure with the enclosed M4 screws.

2 Align the four red fastening elements on the VA/GU 5xx-...-0.

3 Place the mounting frame MR 611-... on the VA/GU 5xx-...-0 and fasten in the corners using the provided screws. When mounting in this way, it is not possible to compensate for more than a 10 mm thickness of plaster.

4 For instructions on how to insert the Siedle Vario functional module, see the product information "Vario mounting instructions".

Application

Adaptateur Vario pour boîtiers encastrables GU 5xx-0.

Plaque d'adaptation pour le montage d'un cadre de montage MR 611-... et d'un cadre combiné KR 611-...

Tôle d'acier galvanisée à chaud avec éléments de fixation pour un montage facile.

Remplacement et modernisation
En fonction des conditions de montage, des travaux de peinture et de stuccage peuvent être nécessaires.

Montage

1 Tirez le fil de branchement à travers le VA/GU 5xx...-0 jusque dans le GU 5xx...-0 et fixez-le avec les vis M4 jointes.

2 Alignez les quatre éléments de fixation rouges sur le VA/GU 5xx...-0.

3 Placez le cadre de montage sur le VA/GU 5xx...-0 et vissez-le aux coins avec les vis jointes. Avec ce type de montage, on peut compenser une dénivellation d'en-duit jusqu'à 10 mm.

4 Pour le montage des modules de fonction Siedle Vario, voir information produit "Instructions de montage Vario".

Impiego

Adattatore Vario per scatola da incasso GU 5xx-0.

Piastra adattatore per alloggiare un telaio di montaggio MR 611-... e una cornice KR 611-...

Lamiera di acciaio zincata a fuoco con elementi di fissaggio per un semplice montaggio.

Sostituzione e ristrutturazione
In base alle condizioni di montaggio possono essere necessari interventi di tinteggiatura e stuccatura.

Montaggio

1 Condurre la linea di collegamento attraverso il VA/GU 5xx...-0 ed inserirla nel GU 5xx...-0 avvitandola con le viti M4 allegate.

2 Disporre le quattro parti di fissaggio rosse sul VA/GU 5xx...-0.

3 Sovrapporre il telaio di montaggio MR 611-... sul VA/GU 5xx...-0 ed avvitarlo agli angoli con le viti allegate. Con questo tipo di montaggio è possibile un livellamento dell'intonaco di max. 10 mm.

4 Riguardo al montaggio dei moduli funzionali Vario Siedle vedi la documentazione prodotto "Istruzioni di montaggio Vario".

Toepassing

Vario adapter voor inbouwbehuizing GU 5xx-0.

Adapterplaat voor de opname van een montageframe MR 611-... en combiframe KR 611-...

Vuurverzonken staalblik met bevestigingselementen voor gemakkelijke montage.

Vervanging en modernisering
Afhankelijk van de inbouwsituatie zijn eventueel schilder- en stucadoorwerkzaamheden vereist.

Montage

1 Haal de aansluitleiding door de VA/GU 5xx...-0, leg de leiding in het GU 5xx...-0 en bevestig ze met de meegeleverde M4 schroeven.

2 Stel de vier rode bevestigingsdelen op de VA/GU 5xx...-0 af.

3 Plaats het montageframe MR 611-... op de VA/GU 5xx...-0 en bevestig het in de hoeken met de meegeleverde schroeven. Bij deze wijze van montage is een pleisterwerkcompensatie mogelijk van max. 10 mm.

4 Voor het plaatsen van de Siedle Vario-functiemodule, zie de productinformatie „Vario-montagehandleiding“.

Anvendelse

Vario-adapter til indmuringsdåse GU 5xx-0.

Adapterplade til isætning af en monterageramme MR 611-... og kombiramme KR 611-...

Varmgalvaniseret stålplade med fastgøringselementer for en enkel montage.

Udskiftning og modernisering

Alt efter indbygningsforholdene kan maler- eller skukkatorarbejder komme på tale.

Montage

1 Træk tilslutningskablet gennem VA/GU 5xx...-0 og ind i GU 5...-0.

2 Juster de fire røde monteringsdele på VA/GU 5xx...-0.

3 Anbring monterageramme MR 611-... i VA/GU 5xx...-0, og fastgør den i hjørnerne med de medfølgende skruer. Det er i denne forbindelse muligt at regulere dåsen i forhold til murens yderside (max. 10 mm vandring).

4 Oplysninger om montering af Siedle-Vario-funktionsmoduler finder De i produktinformationen "Vario-montagevejledning".

Användning

Vario-adapter för infällbart hölje GU 5xx-0.

Adapterplatta för att fixera en monteringsram MR 611-... och en kombiram KR 611-...

Varmförzinkad stålplåt med fixeringselement för enkel montering.

Byte och modernisering

Var efter monteringsituation tillkommer eventuellt målar- och stuckatörarbeten.

Montage

1 För in nätkabeln genom VA/GU 5xx...-0 och in i GU 5xx...-0 och skruva fast den med bifogade M4-skruvar.

2 Justera in de fyra röda monteringsdelarna på VA/GU 5xx...-0 så här.

3 Fäst monterageramen MR 611-... på VA/GU 5xx...-0 och skruva fast den i hörnen med bifogade skruvar. Med detta monterings sätt kan man kompensera med max. 10 mm.

4 För montering av Siedle Vario funktionsmoduler se produktinformation "Vario monteringsanvisning".

Aplicación

Adaptador de Vario para carcasa de empotrar GU 5xx-0.

Placa adaptadora para alojar un bastidor de montaje MR 611-... y un bastidor combi KR 611-... Chapa de acero galvanizado al fuego con elementos de fijación para un montaje sencillo.

Reemplazar y modernizar

En función de la situación de montaje, será necesario realizar trabajos de pintura y enlucido.

Montaje

1 Pasar el cable de conexión por el VA/GU 5xx-..., introducirlo en el GU 5xx-... y fijarlo con los tornillos M4 adjuntos.

2 Orientar las cuatro piezas de fijación rojas en el VA/GU 5xx-...

3 Poner el bastidor de montaje MR 611-... en el VA/GU 5xx-... y fijarlo en las esquinas con los tornillos adjuntos. En este tipo de montaje se puede proceder a una compensación del revoque de máx. 10 mm.

4 Para la colocación de los módulos de funciones Vario de Siedle, véase la información del producto "Manual de montaje Vario".

Zastosowanie

Adapter Vario do obudowy podtynkowej GU 5xx-0.

Płyta adaptera do zamocowania ramy montażowej MR 611-... i ramy wielofunkcyjnej KR 611-... Blacha stalowa ocynkowana ogniowo z elementami mocującymi do łatwego montażu.

Wymiana i modernizacja

W zależności od warunków montażu wymagane jest malowanie i tynkowanie.

Montaż

1 Poprowadzić przewód przyłączeniowy przez VA/GU 5xx-..., umieścić w GU 5xx-... i zamocować za pomocą dołączonych śrub M4.

2 Cztery czerwone elementy mocujące wyrównać na VA/GU 5xx-....

3 Założyć ramkę montażową MR 611-... na VA/GU 5xx-... i zamocować w narożnikach za pomocą dołączonych śrub. W przypadku tego rodzaju montażu istnieje możliwość wyrównania tynku o maks. 10 mm.

4 Ustawianie modułów funkcyjnych Siedle Vario, patrz informacje o produkcie „Instrukcja montażu Vario”.

Область применения

Адаптер Vario для корпуса для скрытого монтажа GU 5xx-0.

Адаптерная панель для крепления одной монтажной рамы MR 611-... и комбинированной рамы KR 611-... Стальной лист, оцинкованный горячим способом, с крепежными элементами, служащими для облегчения монтажа.

Обмен и модернизация

В зависимости от монтажной ситуации, при известных обстоятельствах могут потребоваться малярные и штукатурные работы.

Монтаж

1 Провести соединительный провод через VA/GU 5xx-..., вложить в GU 5xx-... и закрепить винтами M4, входящими в комплект поставки.

2 Выверить четыре красных крепежных элемента на VA/GU 5xx-.

3 Установить монтажную рамку MR 611-... на VA/GU 5xx-... и закрепить в углах винтами, входящими в комплект поставки. При этом типе монтажа компенсационный слой штукатурки может составлять макс. 10 мм.

4 Установка функциональных модулей Siedle Vario см. информацию о продукте «Инструкция по монтажу Vario».

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1998/04.24
Printed in Germany
Best. Nr. 200016099-01